



Distr.  
GENERAL

A/33/82  
11 May 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия  
Пункт 67 первоначального перечня \*

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I - 4	3
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ .....	5 - 17	3
A. Основная программа .....	5 - 9	3
B. Финансирование деятельности по ока- занию чрезвычайной помощи .....	10	5
C. Финансирование деятельности по техни- ческому сотрудничеству .....	11 - 17	5
III. КООРДИНАЦИЯ .....	18 - 21	8
A. В рамках системы Организации Объединенных Наций .....	18 - 20	8
B. Со специализированными учреждениями и другими организациями вне системы Организации Объединенных Наций	21	8
IV. ЮНДРО И "ДРУГИЕ СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ".....	22 - 24	9
V. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УСКОРЕНИЕ ПРЕДО- СТАВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ .....	25 - 27	10

\* A/33/50/Rev.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
71. КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ, ГОТОВНОСТЬ К СТИХИЙНЫМ БЕДСТВИЯМ И ИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	28 - 109	11
А. Латинская Америка .....	28 - 45	11
В. Африка, Ближний Восток и Европа .....	46 - 73	15
С. Азия и район Тихого океана .....	74 - 99	21
D. Мероприятия, осуществляемые безотносительно к конкретному региону .....	100 - 109	26

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Состояние целевого фонда и вспомогательных счетов ЮНДРО на 31 марта 1978 года
- II. Помощь, непосредственно мобилизованная Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) подготовлен в соответствии с резолюцией 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года, предусматривающей подготовку Координатором годового доклада для Генерального секретаря и для представления Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее. В докладе охвачен период с 1 апреля 1977 года по 31 марта 1978 года.
2. Доклад также содержит информацию о вспомогательных счетах для оказания чрезвычайной помощи и технической помощи, учрежденных в соответствии с резолюцией 3532 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1975 года в рамках Целевого фонда добровольных взносов для укрепления ЮНДРО, созданного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1974 года. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, изложенной в резолюции 31/173 от 21 декабря 1976 года, в докладе содержится обзор возможных альтернативных источников финансирования деятельности ЮНДРО в области технического сотрудничества. Подробности о финансовом положении Целевого фонда содержатся в приложении I настоящего доклада.
3. В докладе также изложены предложения, внесенные, с тем чтобы облегчить рассмотрение Генеральной Ассамблеей будущих финансовых мер по обеспечению прочной финансовой базы для основной программы ЮНДРО. Этот вопрос должен быть рассмотрен на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 32/56 от 8 декабря 1977 года.
4. В своей резолюции 2102 (LXIII) от 3 августа 1977 года Экономический и Социальный Совет просит Координатора представить доклад о результатах, достигнутых в деле ускорения международной помощи в случае стихийных бедствий. Эта информация излагается выше в разделе V.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

### A. Основная программа

5. На основании мнений, изложенных представителями правительств, которые выделяли средства для Целевого фонда по укреплению ЮНДРО, других правительств, а также членов Технической консультативной группы координатора на специальных совещаниях, в апреле 1977 года, Координатор произвел определенные изменения во внутренней организации своего Бюро. Эти изменения направлены на повышение эффективности и сделаны с учетом первоочередных задач, изложенных в общих чертах в резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в частности, о том,

/...

что средства Целевого фонда "должны быть израсходованы главным образом на укрепление координирующей способности Бюро, но без ущерба для возможного повышения эффективности роли этого Бюро в области предупреждения стихийных бедствий и составления планов на случай стихийных бедствий в рамках средств, предоставляемых ему иным образом".

6. После утверждения Генеральным секретарем новая структура была введена с 1 января 1978 года. В соответствии с новыми положениями со всеми аспектами вопросов, связанных с предоставлением помощи в случае стихийных бедствий (т.е. координация помощи, готовность к стихийным бедствиям и их предупреждение) в каком-либо географическом регионе, имеет дело одна и та же группа сотрудников, и при этом сохраняется возможность усиления этой группы, если того потребуют масштабы операций по предоставлению помощи. Отдел по координации помощи, готовности к стихийным бедствиям и их предупреждению состоит из 3 региональных секций (Африка, Ближний Восток и Европы; Азия и район Тихого океана; и Латинская Америка), которым оказывается помощь секцией технических операций, ведущей вопросами, касающимися Отдела в целом. Отдел использует приблизительно 70 процентов бюджета Бюро и также некоторые средства, которые могут быть внесены на вспомогательные счета Целевого фонда для оказания помощи в случае стихийных бедствий и на деятельность в области технического сотрудничества, которые передаются через ЮНДРО для оказания помощи при конкретных стихийных бедствиях.

7. "Укрепление координирующей способности ЮНДРО" означает больше, чем простое предоставление персонала и фонда для его оплаты. Много сделано, но и много остается сделать как в рамках ЮНДРО, так и в системе Организации Объединенных Наций в целом для улучшения планов на случай стихийных бедствий, на основе которых частично основана координация операций по оказанию помощи. Другим условием эффективного осуществления операций по оказанию помощи, конечно, является подготовка соответствующих планов в странах, подверженных стихийным бедствиям. Этим вопросам следует уделять внимание и оно в первую очередь уделяется в тех случаях, когда не осуществляется операций по оказанию помощи. Более подробно об этих мероприятиях говорится в следующем разделе этого доклада.

8. После принятия резолюции 31/173 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1976 года Генеральный секретарь предложил перевести в регулярный бюджет приблизительно 34 процента расходов ЮНДРО, которые до этого обеспечивались за счет добровольных взносов. Такой перевод был осуществлен в начале двухлетнего периода 1978-1979 годов после утверждения просьбы Генерального секретаря Генеральной Ассамблее в ее резолюции 32/213 от 21 декабря 1977 года. В то же время Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/56 от 8 декабря 1977 года приняла решение рассмотреть в 1978 году вопрос о будущих финансовых мероприятиях ЮНДРО, с целью включить в проект бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годы предложения о дальнейшем переводе соответствующих расходов из добровольного финансирования в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций.

/...

9. В течение 1978-1979 годов 14 должностей категории специалистов и 11 должностей категории общего обслуживания будут финансироваться за счет регулярного бюджета. Десять должностей категории специалистов, 13 должностей категории общего обслуживания и 1 должность из категории специалистов, работающих на местах, будут финансироваться за счет добровольных взносов в Целевой фонд. Примерно 46 процентов расходов ЮНДРО в 1978-1979 годах будет обеспечиваться за счет добровольных взносов без учета суммы в размере 400 000 долл. США, выделенной в регулярном бюджете для предоставления безвозмездных пособий при оказании чрезвычайной помощи после стихийных бедствий. Этот доклад подготовлен до начала восемнадцатой сессии Комитета по программе и координации, на которой могут быть внесены рекомендации относительно методов использования коэффициентов роста в отношении программ, финансируемых за счет различных источников, при условии, что будут внесены предложения об изменении долевого участия источников финансирования. Предлагается, чтобы дальнейшая передача значительной части остающихся должностей и связанных с этим расходов в регулярный бюджет была осуществлена в 1980-1981 годы на основании принципиального решения, которое может быть принято. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 32/56, в частности, предложила Комитету учесть настоящую резолюцию при рассмотрении среднесрочного плана на период 1980-1983 годов, от которого в значительной степени зависит бюджет на 1980-1981 годы.

В. Финансирование деятельности по оказанию чрезвычайной помощи

10. Не достигнуто какого-либо сдвига в деле оказания помощи этому вспомогательному счету Целевого фонда ЮНДРО. Взносы правительств сохраняются в размере 5 393 долл. США по сравнению с установленной суммой в размере 400 000 долл. США на двухлетний период 1976-1977 годов. Поэтому Координатор уделяет особую важность наличию 400 000 долл. США в регулярном бюджете на текущее двухлетие, поскольку это позволит ему на деле, хотя и в ограниченных масштабах, продемонстрировать буквально через несколько часов, после того как произошло стихийное бедствие, заботу международного сообщества о судьбе людей, переживших это несчастье.

С. Финансирование деятельности по техническому сотрудничеству

11. Вспомогательный счет Целевого фонда ЮНДРО, предназначенный для покрытия расходов программы технической помощи правительствам в отношении предупреждения стихийных бедствий и составления планов на случай стихийных бедствий, был учрежден на основании резолюции 3532 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1975 года. Этот метод финансирования заменил метод ежегодного учреждения Фонда оборотных средств, который применялся с 1973 года и в результате которого на

/...

эти цели в течение трехлетнего периода с 1973 по 1975 год включительно была выделена сумма в размере 130 000 долл. США.

12. В ходе 1976 года и в начале 1977 года приблизительно 500 000 долл. США было внесено на этот вспомогательный счет, сумма, намного превышающая средства, когда-либо получаемые за счет оборотного фонда средств. К сожалению, в момент учреждения этого специального счета, он не был расширен до предполагаемых масштабов, несомненно потому, что потенциальные доноры ждали итога обзора за 1978 год. Прежде чем эта тенденция стала очевидной, Координатор, вдохновленный первоначальным энтузиазмом некоторых правительств и предвидя значительное увеличение запросов на техническую помощь при подготовке бюджета своего Бюро на 1978-1979 годы запланировал значительно расширенную программу технического сотрудничества в области предупреждения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним. Этим объясняется сумма бюджета в размере 1 440 000 долл. США, выделяемая на такие цели в этом двухлетии, причем предполагается получить всю эту сумму с вспомогательного счета. Более того, учитывается возможность получения значительных дополнительных взносов из Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций.

13. Первоочередные задачи, которые были установлены Координатором, заключаются в оказании главным образом помощи в обеспечении готовности к стихийным бедствиям в странах, подверженных стихийным бедствиям, которые также определяются как "наиболее серьезно пострадавшие" или "наименее развитые страны" (либо и так и так), и которые могут воспользоваться предоставляемой помощью. Меньше внимания будет уделяться в данный период другим странам и деятельности в области предупреждения стихийных бедствий, которая по своей природе больше напоминает экономическую или связанную с развитием деятельность. Предполагается, что поскольку Координатор имеет возможность осуществить программу такого характера, то взносы на вспомогательный счет деятельности по техническому сотрудничеству составят в скором времени приблизительно запланированную цифру.

14. Если обеспечить, чтобы была признана действенная роль ЮНДРО и его ответственность за координацию, то программу технической помощи можно будет, вероятно, финансировать за счет других источников Организации Объединенных Наций, в значительной степени за счет Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы развития Организации Объединенных Наций. В рамках программы по окружающей среде стихийным бедствиям уделяется первостепенное внимание и за счет этой Программы предоставляется существенная поддержка деятельности ЮНДРО в области исследования и разработки некоторых вопросов, связанных с предупреждением стихийных бедствий.

/...

Цель, которая была утверждена Советом управляющих ЮНЕП, заключается в создании к 1982 году функционирующей в масштабах всего мира системы заблаговременного предупреждения о приближении стихийных бедствий. Совершенно очевидно, что необходимо осуществить большой объем технических работ для достижения этой цели, но, учитывая характер этой работы, было бы более естественно передать ее в сферу ведения того или другого специализированного учреждения. Однако даже если будет сделан прогноз, или данные будут обработаны компетентными техническими экспертами, быстрая и эффективная передача предупредения тем, кому оно нужно, является задачей тех, кто несет непосредственную ответственность за обеспечение готовности к стихийным бедствиям. Предполагается, что в интересах эффективного использования системы, которая будет создана, ЮНЕП сможет и пожелает выделить средства для осуществления проекта в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям.

15. Что касается Программы развития Организации Объединенных Наций, ЮНДРО изучает возможности включения расходов, связанных с деятельностью по оказанию технической помощи, в региональные программы или программы по странам до принятия решения об использовании фондов или направления просьбы каким-либо иным источником финансирования ЮНДРО. Однако до сих пор средств, получаемые из ПРООН, составляли относительно небольшую сумму. Отчасти эта проблема связана с задолженностью по проектам в других областях, которая возникла в течение последнего периода, когда ПРООН располагала довольно ограниченными средствами.

16. Предполагается, что государства-члены, по-видимому, недоброжелательно отнесутся к какому-либо предложению о возобновлении использования Фонда оборотных средств, и еще более недоброжелательно к использованию этого фонда в более широких масштабах по сравнению с периодом 1973-1975 годов. Остается изучить единственную возможность дополнения со стороны ЮНЕП или ПРООН в форме прямой двусторонней помощи или в форме предоставления взносов, передаваемых донорами через ЮНДРО какой-либо программы, финансируемой за счет существующего вспомогательного счета.

17. Такой вид помощи со стороны доноров совершенно естественно отвечал бы первоочередным задачам, описанным в пункте 13, в тех случаях, когда проект осуществляется по рекомендации ЮНДРО, но такая помощь могла бы создать несоответствие в запланированной программе, в результате уделения слишком большого внимания конкретной стране или конкретному аспекту проблемы и в конечном счете привела бы к тому, что средства будут использованы далеко неэффективным образом.

/...

### III. КООРДИНАЦИЯ

#### A. В рамках системы Организации Объединенных Наций

18. Экономический и Социальный Совет в своем решении 253 (LXIII) от 3 августа 1977 года предложил координатору заключить как можно скорее соглашения о сотрудничестве и другие соглашения со всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно в отношении предупреждения стихийных бедствий. В настоящее время имеются меморандумы о взаимопонимании между ЮНДРО и ЮНИСЕФ, ВПП, ФАО и МАГАТЭ (были подписаны в 1976-1977 годы), а также с ЮНИДО, МОТ, ВМО и ИМКО (подписаны в 1977-1978 годах). В каждом из этих меморандумов признается роль ЮНДРО, закрепленная в резолюции 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года, а ЮНДРО в свою очередь признает конкретные мандаты и круг ведения другой стороны меморандума. Поскольку статут другой стороны часто наделяет какими-либо функциями в отношении стихийных бедствий, в меморандумах определяется, как будут осуществляться эти функции в общих интересах, с тем чтобы избежать дублирования усилий.

19. Функции, о которых говорилось, относятся не только к предупреждению стихийных бедствий. В обеспечении готовности и деятельности по предоставлению помощи также существуют сложные области. Во всех этих областях происходят столкновения компетенций других специализированных учреждений, даже в тех случаях, когда Генеральная Ассамблея предоставляет мандат ЮНДРО. По этим причинам, хотя и подписание официального меморандума может иметь большое значение, предпринимаются усилия для выработки соглашения между рядом специализированных учреждений, которое сможет служить основой для совместного тематического программирования в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предупреждения. Такое соглашение, которое было достигнуто после переговоров между ЮНЕП и ЮНДРО о меморандуме между двумя этими специализированными учреждениями, будет направлено на определение ряда программ деятельности, а не на разграничение сфер официальных полномочий.

20. ЮНДРО также участвует под эгидой ЮНИСЕФ в деятельности, связанной с Международным годом детей.

#### B. Со специализированными учреждениями и другими организациями вне системы Организации Объединенных Наций

21. В течение рассматриваемого года Координатор также подписал меморандум о взаимопонимании с Межправительственным комитетом по европейской миграции и Организацией американских государств. Оба эти меморандума касаются исключительно деятельности по оказанию помощи после стихийных бедствий. Первый направлен на оказание помощи ЮНДРО в вопросах обеспечения транспорта для перевозки грузов при

/...



предоставлении помощи. Второй касается координации деятельности по оказанию помощи в тех случаях, когда стихийное бедствие происходит в одном из государств-членов Организации американских государств.

#### IV. ЮНДРО И "ДРУГИЕ СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ"

22. Зачастую предполагают, что к "другим стихийным бедствиям" относятся лишь гражданские конфликты или чрезвычайные положения, вызванные войной или гражданскими беспорядками. В рамках системы Организации Объединенных Наций нет ни одной организации, которая постоянно занималась бы координацией помощи в случаях бедствий, вызванных войной или гражданскими беспорядками, но тем не менее мероприятия осуществляются по мере необходимости.

23. Бюро Координатора играет определенную и признанную роль в соответствии с пожеланием или запросом заинтересованных правительств, в конкретных случаях в деле предупреждения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и, если необходимо, предоставления помощи после стихийных бедствий, связанных с воздействием человека на окружающую среду. В рамках такого широкого определения можно упомянуть аварии на промышленных предприятиях и морские, ядерные и авиационные катастрофы. Что касается первых трех типов таких стихийных бедствий, то роль ЮНДРО определена в меморандуме о взаимопонимании, подписанном с ЮНИДО, ИМКО и МАГАТЭ, который упоминался выше в недавнем докладе. До сих пор имеется лишь один пример участия ЮНДРО в оказании помощи после авиационной катастрофы (Санта Крус, Боливия, октябрь 1976 года). Хотя такие катастрофы происходят и не столь часто, ЮНДРО совершенно определенным образом заинтересовано в обеспечении готовности, например, к предоставлению услуг, связанных с поисковыми и спасательными работами, которые могут быть использованы при оценке нанесенного ущерба и в операциях по оказанию помощи после какого бы то ни было вида серьезного стихийного бедствия, помимо первостепенной роли таких услуг в случае авиационных катастроф.

24. С другой стороны, аварии на промышленных предприятиях происходят намного чаще. За буквально несколько месяцев много жизней унесла авария на шахте в Мозамбике, взрыв поезда с динамитом в Республике Корея и стихийные пожары на Филиппинах. В качестве яркого примера стихийных бедствий, не связанных с деятельностью человека, можно привести Японию, где в результате землетрясения разрушилась дамба, и большое количество натриевой соды попало в реку, находящейся в районе, пострадавшем от землетрясения. Значительное загрязнение было вызвано утечкой нефти с танкера "Амоко Кадис", который потерпел крушение у берегов Британии в марте 1978 года. Во время подготовки доклада еще не была дана окончательная оценка нанесенного ущерба, но уже было известно, что это затронуло благополучие тысяч людей, и тогда еще только начали проявляться последствия для окружающей среды, которые будут сохраняться длительный период. Поскольку

/...

промышленное развитие все больше распространяется в мире, то соответственно риск должен широким образом учитываться со стороны тех, кто несет ответственность за безопасность людей. Организация Объединенных Наций всегда готова ответить на просьбу, связанную с оказанием помощи в осуществлении мер, связанных с выполнением такой ответственности. Существующие и признанные договоренности, достигнутые между ЮНДРО и другими заинтересованными специализированными учреждениями, должны позволить системе Организации Объединенных Наций отвечать на такие просьбы своевременно и эффективно.

V. МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УСКОРЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ  
БЕДСТВИЙ

25. В своей резолюции 2102 (LXIII) от 3 августа 1977 года Экономический и Социальный Совет просил Координатора продолжить усилия, которые предпринимались им совместно с другими органами, во-первых, для выявления, затем для устранения препятствий на пути ускорения предоставления международной помощи в случае стихийных бедствий, а также призвал правительства и другие заинтересованные учреждения должным образом рассмотреть сделанные рекомендации и рекомендации, сформулированные в докладе Генерального секретаря (A/32/64, Приложение II).

26. Со времени шестьдесят третьей сессии Экономического и Социального Совета эти рекомендации были рассмотрены и приняты на двадцать третьей Международной конференции Красного Креста, проходившей в октябре 1977 года. На этой Конференции присутствовали делегаты правительств, а также представители национальных обществ Красного Креста, Красного Полумесяца, Красного Льва и Солнца. В резолюции Конференция обратилась с настоятельной просьбой ко всем заинтересованным сторонам осуществить рекомендации, по возможности, в самом широком масштабе, и выразила надежду о том, что они будут утверждены Генеральной Ассамблеей. Позднее Ассамблея их утвердила в пункте 3 резолюции 32/56.

27. В феврале 1978 года Координатор распространил среди государств-членов письмо и короткий вопросник, с тем чтобы выяснить, какие ограничения, если таковые будут, правительства могут установить в отношении передвижения персонала и грузов, направляемых для оказания помощи, из, через или на их национальные территории. Анализ такой информации позволит Координатору определить степень общности взглядов и, таким образом, рамки международного соглашения, приемлемого для всех или большинства государств, либо альтернативные направления осуществления наиболее эффективных усилий в целях устранения самых серьезных препятствий. Следующий доклад по данному вопросу будет подготовлен в 1979 году.

VI. КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ, ГОТОВНОСТЬ К СТИХИЙНЫМ  
БЕДСТВИЯМ И ИХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

A. Латинская Америка

1. Чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

Перу

28. В начале апреля 1977 года в провинции Амазонас произошло самое крупное за много лет наводнение. Погибло 17 человек, и сотни людей остались без крова. Погиб урожай сахара и риса. Правительство Перу приняло меры по оказанию помощи, направив продукты питания на самолетах военно-воздушных сил; оно обратилось в ЮНДРО за дополнительной финансовой помощью и получила ее для местных закупок ряда товаров. На эту цель было ассигновано 4 749 долл. США.

Гаити

29. В конце апреля 1977 года правительство Гаити обратилось с просьбой в Организацию Объединенных Наций о предоставлении помощи для обеспечения в срочном порядке продуктами питания около 400 000 человек. Совместная миссия ЮНДРО/ЮНИСЕФ/ВПП/ФАО/ВОЗ посетила Гаити в первой половине мая для оценки размеров потребностей в продовольствии и медикаментах. Было установлено, что около 400 000 человек пострадали в результате засухи, из них приблизительно 250 000 человек нуждались в срочной помощи, в тот же период всего лишь 150 000 человек получали регулярную помощь за счет добровольных учреждений Соединенных Штатов Америки, действующих на Гаити, и за счет ВПП.

30. Позднее в этом же году прошли обильные дожди и была увеличена предоставляемая продовольственная помощь. Двусторонние доноры и добровольные учреждения ускорили осуществление своих программ и расширили сферу их охвата. Организация Объединенных Наций также предоставила дополнительную помощь, которая включала 31 000 долл. США из ПРООН для покупки семян, ЮНИСЕФ предоставил молочный порошок, высококалорийные продукты питания, медикаменты, семена и наличные средства, всего на сумму 75 000 долл. США. ВПП предоставила продукты питания на сумму 690 000 долл. США.

31. Вторая совместная миссия Организации Объединенных Наций, в которой были представлены те же специализированные учреждения, провела через пять месяцев после начала операций по предоставлению чрезвычайной помощи повторную оценку положения в районах, пострадавших от засухи. Основным выводом миссии заключался в том, что пик кризиса миновал. Такое более благоприятное положение сложилось в результате постоянного и интенсивного осуществления операций по предоставлению помощи со стороны правительств и неправительственных учреждений, в том числе в результате предоставления дополнительной продовольственной помощи и выпадания сравнительно достаточного количества осадков.

/...

### Остров Сент-Винсент

32. Между 18 и 30 октября 1977 года обильные дожди и последовавшие за ними наводнения причинили значительный ущерб острову Сент-Винсент в восточной части Карибского моря. Территория острова Сент-Винсент составляет всего лишь 335 кв. км и 140 из них пострадали в результате ураганов. В результате наводнения были перерезаны основные дороги, смыт один мост, выведены из строя две электростанции и повреждены канализационная система и система водоснабжения. Человеческих жертв не имелось.

33. Правительство Сент-Винсента запросило через ПРООН о возможности предоставления чрезвычайной помощи со стороны Организации Объединенных Наций. Остров Сент-Винсент является "государством, сотрудничающим с Соединенным Королевством", которое подтвердило эту просьбу. ЮНДРО выделило 20 000 долл. США для оказания помощи в удовлетворении непосредственных нужд.

### Перу

34. Позднее в ноябре 1977 года обильные дожди нанесли ущерб городу Куско в Андах. Вода, затопившая региональный госпиталь, достигла уровня 1,20 метра. Пациентов пришлось эвакуировать, а госпиталь, который предоставлял медицинское обслуживание населению обширного района, вышел из строя. Правительство обратилось за ограниченной внешней помощью для поддержки его собственных усилий. ЮНДРО предоставило 17 000 долл. США и ПРООН - 20 000 долл. США для закупки нового медицинского оборудования.

### Южная Америка

35. 23 ноября 1977 года произошло сильное землетрясение, которое имело разные по своей серьезности последствия для пяти стран Южной Америки. Было установлено, что эпицентр землетрясения находился в аргентинской провинции Сан Хуан, а в Буэнос-Айресе были зафиксированы толчки силой в 7,4 балла по шкале Рихтера. (В одном из сообщений говорилось, что приборы не могли точно зафиксировать силу землетрясения, и в некоторой степени это сообщение было подтверждено информацией национального сейсмологического института Швеции о том, что здесь было зафиксировано землетрясение силой в 8,2 балла по шкале Рихтера - самое сильное землетрясение в 1977 году).

36. Крупные разрушения и наиболее серьезные из всех, о которых поступили сообщения, произошли в городе Каусете в провинции Сан Хуан, где 80 процентов зданий были разрушены или повреждены. Были повреждены здания в таких отдаленных городах, как Кордоба, и люди покинули свои дома на большой территории от Сальта на севере до Баия Бланка на побережье Атлантического океана. В Чили землетрясение ощущалось в районе между Копиапо на севере и Пуэрто Монтт на юге, толчки также ощущались в Уругвае, Перу и Бразилии.

/...

37. Жертвы в Аргентине составляют до 65 погибших и 280 раненных, это только в районах Каусетс, Сармьенто и 25 в Майо, провинции Сан Хуан.

38. ЮНДРО были представлены содержательные доклады от Представителей-резидентов ПРООН в Буэнос-Айресе и Сантьяго, хотя в обоих этих случаях правительства не обращались за помощью в Организацию Объединенных Наций, тем не менее помощь была предложена. Усилия правительства по оказанию помощи были дополнены усилиями местных добровольных обществ.

39. В январе 1978 года в этом же районе произошло новое землетрясение, но сообщений о жертвах не поступало.

## 2. Планирование на случай стихийных бедствий

40. В течение месяца с июля по август 1977 года в Коста-Рике находилась миссия по предоставлению правительству консультаций в области подготовки к стихийным бедствиям, определения районов, где может потребоваться осуществление мер по предупреждению последствий стихийных бедствий, и оказанию помощи в составлении запросов о дальнейшем техническом сотрудничестве. В ходе этой миссии один из экспертов посетил Эквадор для обсуждения необходимой помощи в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предупреждению, а также для информации правительства о характере технической помощи, которую ЮНДРО может предоставить. На обратном пути он посетил Доминиканскую Республику для обзора осуществления рекомендаций, сделанных в ходе предыдущей миссии в конце 1976 года. Наряду с этим он оказал помощь в планировании программы работ другого эксперта ЮНДРО, который прибыл на три месяца для проведения консультаций по вопросам организации противопожарных служб и обеспечения мер безопасности.

41. В сентябре-октябре 1977 года по просьбе правительства один консультант в течение месяца находился в Боливии для предоставления консультативной помощи в оценке ущерба, нанесенного недавней засухой и наводнениями в различных районах страны, и для обзора деятельности по оказанию помощи.

42. В середине 1977 года ПРООН и ЮНДРО заключили соглашение об осуществлении трехмесячной миссии в пять стран Центральной Америки для определения степени подверженности текущих и планируемых программ ассигнований в этом субрегионе риску стихийных бедствий. Миссия была проведена с 15 октября 1977 года по 15 января 1978 года и состояла из двух сотрудников, которые посетили Гватемалу, Гондурас, Коста-Рику, Сальвадор и Никарагуа. Для изучения было отобрано 15 проектов,

/...

что составило на страну в среднем 3 проекта, охватывающих, в частности, строительство дамб, акведуков, портов, тепловых и гидроэлектростанций, шоссе, промышленных предприятий, туристских и жилых комплексов, непосредственно подверженных риску стихийных бедствий. Помимо проведения конкретных анализов, эксперты также разработали несложную, практическую методологию для проведения такого типа анализов с учетом любого возможного риска или особенностей географического района. Такая методология может быть использована в будущем для анализа подверженности риску других проектов ассигнований и развития в самом начале их разработки и в период проведения предварительных исследований. Программа развития Организации Объединенных Наций выступала в качестве учреждения-исполнителя по проекту, который был осуществлен ЮНДРО при сотрудничестве со Всемирным банком и банками развития этого региона. Это являлось первым совместным мероприятием ЮНДРО/ПРООН в области предупреждения стихийных бедствий.

### 3. Совещания

43. Представитель ЮНДРО принял участие в работе седьмой сессии Региональной ассоциации IV (Северная и Центральная Америка) Всемирной метеорологической организации, проходившей в Мехико в апреле 1977 года.

44. Координатор принял участие в работе латиноамериканского регионального совещания представителей-резидентов ПРООН, проходившего в Эквадоре в сентябре 1977 года. Эта возможность была использована для того, чтобы обратиться к участникам и, в частности к тем, на кого после совещания ЮНДРО/ПРООН в Панаме в ноябре 1976 года были возложены обязанности как на представителей-резидентов Координатора.

45. Документ "Координация международной помощи в случае стихийных бедствий" был подготовлен ЮНДРО для межправительственной конференции по готовности к стихийным бедствиям, проходившей в Чили в марте 1978 года. Документ был распространен представителем-резидентом ПРООН от имени Координатора.

В. Африка, Ближний Восток и Европа

I. Оказание чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий

Сомали

46. Хотя и предполагалось, что оспа в Сомали ликвидирована, тем не менее в сентябре 1976 года в районе Могадишо возобновились случаи заболеваний и распространились на южную часть страны. В начале 1977 года вспышки эпидемии достигли серьезных масштабов и возникла угроза появления этой болезни в соседних странах, главным образом, в результате передвижения кочевников. Правительство, испытывая недостаток средств для борьбы с эпидемией, обратилось за помощью к системе Организации Объединенных Наций. ЮНДРО от имени правительства Сомали и ВОЗ направило 27 мая 1977 года просьбу о предоставлении 16 легковых автомобилей, запасных частей и нескольких автомобилей, оборудованных передающими устройствами. Эти виды оборудования были определены как минимальные потребности при чрезвычайных обстоятельствах, необходимые для оказания помощи находящимся на местах группам ВОЗ, сомалийского Красного Полумесяца и группам сомалийских добровольцев.

47. Сообщество доноров реагировало оперативно и эффективно. 10 июня 1977 года ЮНДРО могло сообщить, что потребности в автомобилях и запасных частях были удовлетворены путем безвозмездного предоставления средств Соединенным Королевством, рядом обществ Красного Креста, правительством Нидерландов и Норвегии, и средств, предоставленных Шведским управлением международного развития (ШУМР). Две воздушные перевозки были осуществлены самолетами королевских военно-воздушных сил Канады и две других - чартерными самолетами. Последний груз из шести легковых автомобилей и запасных частей прибыл в Могадишо 14 июня 1977 года.

48. 15 июня 1977 года ЮНДРО обратилось с просьбой о предоставлении дополнительных запасных частей и медикаментов. ШУМР вновь предоставило безвозмездную помощь, посредством которой удалось обеспечить удовлетворение этих потребностей и покрыть расходы на воздушную перевозку в Могадишо. Приблизительная стоимость международной помощи в ответ на эти две просьбы составила 450 000 долл. США.

49. В течение восьми недель с 28 мая по 24 июня 1977 года было зафиксировано 574 случая заболевания оспой, в то же время в течение 16 недель с 24 июля по 12 ноября было обнаружено всего лишь 104 случая, а к концу этого периода было сообщено лишь всего о двух случаях заболевания. После 27 октября 1977 года новых случаев заболевания не наблюдалось.

50. В операции приняли участие 24 сотрудника ВОЗ и 2 550 сотрудников из числа местного персонала.

/...

Оман

51. В июне 1977 года Султанат Оман, где редко происходят стихийные бедствия, в короткий промежуток времени пережил сразу две катастрофы. На острове Мазирах к северу от побережья прошел циклон, и провинции Дафар на юге был нанесен серьезный ущерб в результате продолжительных ливневых дождей.

52. 12 июня 1977 года циклон со скоростью ветра 120 миль в час дважды прошел через остров Мазирах. Обильные дожди сопровождались ветрами. Власти Омана за 48 часов предупредили, что ураган пройдет через остров Мазирах, и население имело возможность укрыться в госпитале и в помещении полицейского участка. Оба здания являются прочными строениями, которые выдержали ураган. Однако погибло 2 человека и приблизительно 300 семей остались без крова. Сорок восемь человек было ранено. Учебный центр военно-воздушных сил, расположенный на острове Мазирах, был серьезно поврежден, но муниципальная электростанция и опреснительная установка были повреждены незначительно и в скором времени восстановлены. Находящаяся на острове школа была разрушена. Серьезно была повреждена ретрансляционная станция компании "Бритиш Броткастинг Корпорейшин". Многие рыболовные суда были унесены в море или затонули.

53. 15 июня 1977 года начались проливные дожди в восточной части провинции Дафар и беспрерывно продолжались в течение трех дней. В результате дождей были разрушены или серьезно повреждены примитивные жилища жителей нагорья и каменные здания в городах, 103 человека погибло. Только в городе Мирбат было полностью разрушено 503 каменных здания. Приблизительно 15 тысяч овец и коз было смыто потоками наводнения, также пропало приблизительно 700 верблюдов. Погибло несколько тысяч лип и финиковых пальм. Были повреждены расположенные в этом районе дороги.

54. В срочном порядке была со стороны правительства Султаната Оман предоставлена помощь при содействии комитетов на местах в каждом районе бедствия. Раненые с острова Мазирах были доставлены по воздуху в госпитали в Мускате и также по воздуху на остров было перебросено все необходимое для оказания помощи.

55. На юге сразу же была проведена широкая спасательная операция и операция по предоставлению помощи с использованием вертолетов военно-воздушных сил. Продовольствие и медикаменты были в срочном порядке доставлены по воздуху во все пострадавшие населенные пункты. Население из низко расположенных районов по воздуху было доставлено на более возвышенные места, отдельные группы были перебросены в центры, где о них могли позаботиться.

56. Координатор сразу же предоставил 20 тысяч долларов США для обеспечения местных расходов на покупку палаток и направил своего личного представителя в Мускат для оказания содействия в координации поступающей извне помощи.

/...



### Верхняя Вольта

57. В октябре 1977 года правительство Верхней Вольты обратилось в ЮНДРО с просьбой о предоставлении помощи для решения проблем, связанных с выходом из строя хранилищ питьевой воды, повреждением дамб и других водохранилищ в результате проливных дождей, которые прошли несколько недель назад; к тому же 900 человек остались без крова.

58. ЮНДРО согласовало с Всемирной продовольственной программой (ВПП) чрезвычайную программу, по которой продовольствие ВПП, уже находящееся в Верхней Вольте по линии других проектов, было использовано в качестве заработной платы местным рабочим, участвующим в восстановлении водохранилищ. Этот небольшой проект, помимо 17 тысяч долларов США, выделенных ЮНДРО на закупку цемента и других необходимых проектных материалов, наряду с энергичными мерами со стороны правительства, позволил удовлетворить основные потребности в помощи, возникшие вследствие этих дождей.

### Джибути

59. Необычно проливные дожди в течение 24 и 25 октября 1977 года и дожди, последовавшие в течение нескольких дней после них с небольшими перерывами, вызвали серьезное наводнение в столице городе Джибути.

60. Наиболее серьезный ущерб был нанесен густо населенным районам на окраине города, где ждет своего решения крупная проблема обеспечения медицинского обслуживания населения. Соединными Штатами Америки были предприняты меры для предоставления инсектицидов и распылителей. Всемирной организации здравоохранения, действовавшей от имени Соединенных Штатов, удалось получить много таких материалов в Европе. Правительство Франции оказало помощь и предоставило насосное оборудование.

61. ЮНДРО предложило свою помощь правительству и рекомендовало потенциальные правительства стран доноров и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. ВОЗ и ФАО сразу же договорились выделить экспертов, которые будут готовы вылететь в Джибути, если поступит официальный запрос о помощи от правительства страны. Трудности, которые, как предполагалось, возникнут во внутренних районах страны в отношении скота, тем не менее не достигли серьезных масштабов, и помощь ФАО не потребовалась. Также не поступило какого-либо официального запроса от правительства Джибути.

62. ВОЗ направила в Джибути врача, который, хотя прежде всего участвовал в программе Организации по борьбе с оспой, тем не менее вкратце сообщил о проблемах, которые могут возникнуть в результате наводнения. Эти проблемы были связаны с обеспечением питьевой водой, ее распределением и отводом сточных вод, в связи с этим ВОЗ

/...

направила специалиста в области санитарии для оценки трудностей и оказания помощи правительству в их преодолении.

#### Эфиопия

63. В конце октября 1977 года обильные не по сезону дожди вызвали разлив реки Аваш и других рек, в результате чего были затоплены сельскохозяйственные районы, в частности, в провинциях Шоа, Харархе и Сидамо. Особенно неблагоприятным был тот факт, что урожай почти созрел и поэтому потери были весьма значительны. Правительственная комиссия Эфиопии по оказанию помощи и восстановлению в срочном порядке оказала помощь жителям пострадавших районов. Координатор выделил 20 тысяч долларов США для поддержки этих усилий.

#### Сомали

64. Проливные дожди в конце ноября 1977 года привели к серьезному наводнению в долине рек Джуба и Шебели. По просьбе правительства совместная группа ПРООН/ВПП изучила положение в районе наводнения. Группу сопровождали эксперт ЮНДРО по обеспечению готовности к стихийным бедствиям, находившийся с миссией Сомали, и представитель Лиги Обществ Красного Креста. Был причинен ущерб многим деревням, всем дорогам и урожаю, и около 40 тысяч человек нуждались в помощи. Серьезный ущерб был нанесен урожаю, созревшему к декабрю-январю месяца, проектам сельскохозяйственной ирригации и находившемуся в местных хранилищах зерну.

65. Правительство предприняло операции по оказанию помощи и обратилось за международной поддержкой. Были созданы временные лагеря по оказанию чрезвычайной помощи и начато осуществление проекта по переселению с тем, чтобы исключить возможность повторения подобной ситуации в будущем. Общество Красного Креста Сомали и ЮНИСЕФ предоставили медикаменты и оборудование и обеспечили медицинское обслуживание.

66. ВПП утвердила проект о чрезвычайной помощи для 20 тысяч человек сроком на один месяц и стоимостью 80 300 долларов США. Правительство Соединенных Штатов направило большое число палаток для их использования в качестве временных диспансеров, пунктов распределения питания и приемных пунктов. Координатор выделил 20 тысяч долларов США для оказания помощи правительству Сомали в целях покрытия растущих расходов на операции по оказанию помощи.

67. Характерной чертой этой чрезвычайной ситуации было то, что правительство Эфиопии предоставило информацию о зарегистрированном выпадении осадков в бассейнах соответствующих рек с тем, чтобы помочь правительству Сомали предусмотреть меры от риска дальнейших наводнений.

/...

## Турция

68. В конце 1977 года усилилось беспокойство правительства Турции по поводу быстрого распространения малярии в восточной части страны. В октябре 1977 года правительство объявило чрезвычайное положение, и региональное отделение ВОЗ по просьбе правительства обратилось с просьбой о предоставлении 3,8 миллионов долларов США на покупку необходимых материалов для проведения широкой кампании по борьбе с малярией в течение оставшейся части 1977 года, а также и в 1978 году. В ответ на эту просьбу к началу 1978 года было пожертвовано 1,3 миллиона долларов США. В то же время правительство и ВОЗ обратились к Координатору с просьбой активизировать кампанию по сбору средств, и в соответствии с ней Координатор обратился к ряду потенциальных доноров. Само правительство предоставило 16 миллионов долларов США для покрытия местных расходов, связанных с этой кампанией. В ответ на совместные призывы ВОЗ и ЮНДРО 31 марта 1978 года правительства Австрии, Бельгии, Болгарии, Дании, Федеративной Республики Германии, Греции, Ирландии, Италии, Люксембурга, Марокко, Нидерландов, Норвегии, Швейцарии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Югославии предоставили материальные средства и оборудование на сумму 2 миллиона долларов США. Также Европейским Экономическим Сообществом были предоставлены материальные средства на сумму 612 тысяч долларов США, ЮНИСЕФ - 165 тысяч долларов США, ВОЗ - 86 500 долларов США и ПРООН - 20 тысяч долларов США.

## 2. Планирование на случай стихийных бедствий

69. В августе 1977 года в Сомали начала работу по обеспечению готовности к стихийным бедствиям миссия сроком на шесть месяцев. Эксперт рекомендовал правительству создание и улучшение национальной организации по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и предоставлению помощи на национальном, региональном и местных уровнях. Он помог в определении районов, где могут быть приняты предварительные меры.

70. В Эфиопии, несмотря на значительную поддержку, предоставленную в ответ на просьбу об оказании продовольственной помощи, в ряде районов страны ощущалась серьезная нехватка продуктов питания, вызванная недостатками в системе распределения. Тысячи тонн зерна оставались на товарных складах, или ожидали разгрузки в Ассаб, последнем открытом порте, но нельзя было изыскать достаточно транспортных средств для перевозки зерна. Сотрудники Организации Объединенных Наций, находящиеся в стране, договорились о проекте создания парка грузовых автомобилей исключительно для перевозки продуктов питания под контролем руководителя из числа международного персонала. Сотрудник ЮНДРО в сопровождении эксперта, выделенного правительством Швеции, посетил Эфиопию для изучения проекта. В начале декабря 1977 года Координатор обратился со специальным

/...

призывом к ряду Стран-доноров за финансовой помощью. Шведское управление международного развития предоставило 3,4 миллиона долларов США и 2 миллиона долларов США правительство Соединенных Штатов Америки; эти средства позволили распределить заказы на 94 из 150 грузовых автомобилей, которые, как было подсчитано, потребуются для этой программы.

71. В октябре-ноябре 1977 года эксперт ЮНДРО находился в Румынии в составе миссии по предупреждению наводнений. Консультант осуществлял свою работу совместно с Национальным советом водных ресурсов, исследовательскими институтами и институтами планирования в области водных ресурсов, метеорологии и гидрологии. Он посетил районы страны, наиболее серьезно пострадавшие в результате наводнения 1974-1975 годов, и после рассмотрения энергичных мер, которые предпринимаются в настоящее время властями, он сделал рекомендации относительно последующих миссий в области технического сотрудничества с целью поддержки конкретных аспектов национальной программы.

72. В январе 1978 года Национальный Директор (назначенный) гражданской обороны в Верхней Вольте начал учебу по шестимесячной программе подготовки в аппарате гражданской обороны во Франции. Расходы, связанные с прохождением этого курса, будут покрыты ЮНДРО.

### 3. Совещания

73. ЮНДРО приняло участие в работе проходившей на острове Маврикий в сентябре 1977 года сессии региональных ассоциаций ВМО I Комитета по тропическим циклонам в юго-западной части Индийского океана.

С. Азия и район Тихого океана

I. Помощь в случае стихийных бедствий

Индонезия

74. Очень сильное землетрясение, за которым последовал цунами, произошло на островах Нуса Тенгара, в восточной части Индонезии 19 августа 1977 года. Сила землетрясения составила по различным измерениям 7,7 и 8,3 балла, а по данным одной обсерватории в Европе даже 8,9 балла по шкале Рихтера. Его эпицентр, по мнению специалистов, находился на дне моря приблизительно в 100 км юго-западнее острова Сумба. Основным ущерб оно нанесло островам Сумба, Сумбава и Ломбок непосредственно к западу, однако несколько зданий было повреждено на острове Бали, который расположен еще дальше от эпицентра, в результате чего погибло два человека. Служащие учреждений покинули также качающиеся здания в городе Перт, Западная Австралия, в 3 000 км к югу, однако не сообщается о каких-либо повреждениях или жертвах в Австралии.

75. Значительный ущерб был нанесен сооружениям на острове Ломбок, и цунами обрушился на южное побережье островов Ломбок, Сумба и Сумбава. По официальным сообщениям 111 человек погибло и 89 пропали без вести. Объем материального ущерба оценивается в 200 000 долл. США.

76. Министерство социальных вопросов правительства Индонезии приступило к оказанию помощи и выделило 24 100 долл. США, а также 400 тонн продовольствия и несколько тысяч предметов одежды для оказания помощи приблизительно 20 000 человек, которые лишились крова. С помощью Общества Красного Креста Индонезии Организация Объединенных Наций, а также добровольных организаций, функционирующих в Индонезии, правительство смогло справиться с операцией по оказанию помощи. Координатор выделил 19 300 долл. США на цели работ по оказанию помощи, и добровольные учреждения и частные источники Индонезии предоставили в общей сложности 31 400 долл. США. Добровольные взносы на общую сумму 20 000 долл. США были предоставлены также правительствами других стран.

Индия

77. С 12 по 22 ноября 1977 года на южную часть Индии обрушились два циклона и сильный циклонический шторм, которые поставили перед властями штата и центральным правительством весьма серьезные проблемы, связанные с необходимостью оказания чрезвычайной помощи и восстановления.

78. Первый циклон обрушился на штат Тамил Наду 12 ноября. Он охватил обширную территорию, простирающуюся от города Мадурай на юге до Чинглепут (около Мадраса) на севере. Разрушения, вызванные

/...

сильным ветром, усугубились штормовой бурей с волнами двухметровой высоты. Благодаря предупреждению расположенного в этом районе центра по предсказанию циклонов удалось избежать больших потерь, хотя все же погибло 560 человек и, по сообщениям, 106 пропали без вести. Материальный ущерб оценивается в размере 194 млн. долл. США.

79. Второй циклон, который причинил разрушения на огромных территориях в штате Андхра-Прадеш 19 ноября, как сообщается, явился самым разрушительным в этой области с 1864 года, когда аналогичное стихийное бедствие унесло 35 000 жизней. Ветер со скоростью до 150 км в час и волны, которые, по сообщениям, достигали от 3 до 6 метров высоты, вызвали значительные разрушения; через несколько дней после этого события оценочные данные относительно ущерба и жертв были изменены в сторону их увеличения. К концу ноября общее число погибших составило по крайней мере 25 000 человек. Многие прибрежные деревни исчезли полностью. Государство не дало окончательную оценку ущерба в штате Андхра-Прадеш.

80. Разрушительный шторм обрушился 21 и 22 ноября на острова Лакшатвиц и поразил юго-западное побережье Индии к северу от Мангалор. Были затоплены рыболовные суда и нанесен ущерб строениям, однако непосредственных сообщений о жертвах не было.

81. С самого начала правительство Индии предприняло работы чрезвычайного характера, не обращая за иностранной помощью, хотя было объявлено, что правительство будет приветствовать любую добровольную помощь со стороны международного сообщества. Правительства штатов также приступили к операциям по оказанию помощи, однако их средства были недостаточными для решения значительных по своему характеру задач, стоящих перед ними. Ценная помощь была оказана ЮНИСЕФ, представитель которого был незамедлительно уполномочен использовать 225 000 долл. США из средств ЮНИСЕФ, и ЮНДРО выделило в качестве дара первоначальную сумму в размере 20 000 долл. США для местных закупок одеял, одежды и кухонных принадлежностей. Позднее ЮНДРО выделило в качестве дара 10 220 долл. США для этих же целей из взносов, полученных из частных источников. Добровольные американские организации, такие как КАРЕ, Католическая служба помощи беженцам и Всемирная служба церквей, осуществили крупные программы чрезвычайной помощи. Всемирный совет церквей и другие церковные организации при поддержке щедрых пожертвований из других стран также протянули руку помощи.

82. Международная помощь явилась дополнением к крупной операции по оказанию помощи, проведенной индийским Обществом Красного Креста, которая была поддержана в свою очередь национальными обществами Красного Креста, многие из которых откликнулись на призыв Лиги обществ Красного Креста. В течение периода, непосредственно последовавшего за стихийным бедствием, ЮНДРО издавало ряд отчетов и представляло информацию относительно развития хода событий и относительно вкладов, которые, по сообщениям, делали правительства,

/...

организации и добровольные учреждения в качестве безвозмездной помощи. Общий объем помощи, насколько это известно ЮНДРО, составил 17 076 872 долл. США.

#### Корейская Республика

83. Серьезные наводнения, сопровождавшиеся оползнями, имели место в районе Сеула с 8 по 11 июля 1977 года. Погибло более 200 человек и было ранено около 500 человек. Около 70 000 человек остались без крова.

84. ЮНДРО предложило свою помощь, однако в ней не было необходимости. Правительство с помощью добровольных учреждений, включая корейское национальное Общество Красного Креста и Совет церквей Кореи, оказало быструю и эффективную помощь всем жертвам. Соединенные Штаты предоставили вертолеты и другую помощь для проведения операций по оказанию помощи.

85. Представитель-резидент ПРООН в Сеуле сообщил о весьма эффективных действиях правительства Корейской Республики по борьбе с этим серьезным стихийным бедствием и его последствиями.

#### Филиппины

86. Тайфун "АНДИНГ" (или "КИМ") поразил самую северную часть острова Филиппин Лузон утром 14 ноября 1977 года. Благодаря эффективным ранним предупреждениям школы были закрыты, полеты самолетов приостановлены и гражданские и военные самолеты были переброшены на безопасные аэродромы.

87. Тайфун не вызвал сильного наводнения, которое обычно сопровождает такие штормы в центральной равнине Лузон. Несмотря на это около 9 000 гектаров посевов, уже готовых для сбора, были погублены, и весьма серьезный ущерб был нанесен жилым домам, общественным зданиям и коммуникациям. По предположительным данным около 6 000 человек остались временно без крова и сообщается о гибели шести человек.

88. Во время шторма было зарегистрировано подземные толчки в северной части острова Лузон, однако, как сообщается, они не причинили какого-либо ущерба и не вызвали жертв. Тайфун лишь краем прошелся над городом Манила, однако положение усугубилось пожаром в гостинице Филиппинас, в результате которого погибло 47 человек.

89. Чрезвычайную помощь жертвам тайфуна предоставили из национальных резервов вооруженные силы страны, филиппинское Общество Красного Креста и другие добровольные учреждения под руководством национального Центра по контролю над стихийными бедствиями.

/...

## Тонга

90. Группа островов Хаапой, которая состоит из наиболее бедных островов архипелага Тонга, была поражена тропическим циклоном "Эрни" 21 февраля 1978 года. Циклон нанесен значительный ущерб новым посевам продовольственных культур, фруктов деревьям и от него пострадало 11 тыс. человек, большинство из которых дети. Положение с продовольствием в стране приобрело критический характер в результате засухи в конце 1977 года и еще одного циклона в январе 1978 года.

91. ЮНДРО выделило 10 тыс. долл. США для местных закупок и непосредственного распределения продовольственных товаров первой необходимости, таких как пастеризованное молоко и мясные консервы. Лига обществ Красного Креста направила таблетки витамина для оказания помощи по борьбе с широко распространенной нехваткой витаминов.

## 2. Планирование до стихийных бедствий

92. Конкретные данные относительно помощи, непосредственно оказанной через Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, в течение периода, охватываемого настоящим докладом, содержатся в приложении II.

93. Правительство Бангладеш в своих усилиях по обеспечению своей готовности к стихийным бедствиям разработало в сотрудничестве с ПРООН и ЮНДРО планы, которые предусматривают использование 200 лодок с мелкой посадкой для проведения операций по спасению в случае чрезвычайных обстоятельств. Были разработаны также меры для обслуживания, хранения и использования в других целях этих лодок, когда они не нужны для чрезвычайных целей. С учетом этих планов Бюро Координатора обратилось с призывом к ряду правительств оказать помощь для осуществления этого проекта. Общая стоимость строительства каркасов этих судов составит, по оценке, 1 213 300 долл. США. К моменту подготовки настоящего доклада были получены взносы наличными на общую сумму 285 461 долл. США от правительств Норвегии, Швейцарии и Объединенных Арабских Эмиратов, и правительство Швеции обещало поставить надлежащие подвесные моторы для оснащения 200 лодок. ПРООН от имени ЮНДРО осуществляет роль руководителя этого проекта.

94. В ходе двухнедельной предварительной миссии в Непал группа, состоящая из двух экспертов, представленных правительством Японии, изучила общую ситуацию для проведения мероприятий по предупреждению стихийных бедствий и выразила необходимость направления миссии на более продолжительный период времени для оказания помощи правительству в разработке политики для мер предупреждения с уделением особого внимания наводнениям и поползням. Во исполнение рекомендаций, содержащихся в ее отчете, в стране с 1 января 1978 года начал работать прибывший сроком на один год японский специалист в области



гидрологии и геологии, имеющий опыт в руководстве деятельностью по предупреждению стихийных бедствий. Эта миссия финансировалась также правительством Японии.

95. Были урегулированы организационные вопросы для приглашения студента-стажера из Мадагаскара в целях совершения месячной учебной поездки по Индии для изучения систем предупреждения и предсказания циклонов и связанных с этим мероприятий по подготовке к ожидаемым стихийным бедствиям. Стажер прибыл в Индию в октябре 1977 года и посетил центры Индийского метеорологического департамента в Пуна, Мадрасе, Хайдарабаде, Кулькутте и Нью-Дели.

### 3. Совещания

96. В Маниле в апреле 1977 года ЮНДРО организовало совещание резидентов-представителей ПРООН из стран Азии и района Тихого океана. Целью этого совещания, так же как и аналогичных совещаний, проведенных в предыдущем году, было предоставление возможностей резидентам-представителям в большей мере изучить свои обязанности в решении вопросов, связанных со стихийными бедствиями, и произвести обмен мнениями между собой, а также с сотрудниками ЮНДРО.

97. ЮНДРО было представлено на четвертой сессии группы ВМО/ЭСКАТО по тропическим циклонам, проводившейся в Дакке в апреле 1977 года.

98. ЮНДРО, ВОЗ, Международный союз архитекторов и Международная федерация больниц провели семинар по вопросам оказания чрезвычайной помощи во время природных стихийных бедствий в Маниле с 13 по 17 марта 1978 года. В нем за счет дотаций, выделенных ВОЗ, принимали участие представители развивающихся стран, а также представители нескольких международных организаций, включая Лигу обществ Красного Креста и Международную организацию гражданской обороны, а также ряд добровольных организаций.

99. Целью этого совместного совещания было укрепление национальных возможностей в деятельности по предупреждению стихийных бедствий и ослаблению его последствий в основном путем обмена опытом и обсуждения общих проблем. На этом совещании обсуждались также вопросы оказания чрезвычайной медицинской помощи и услуг при различных видах стихийных бедствий; аспекты ликвидации последствий стихийных бедствий; обеспечение готовности к оказанию чрезвычайной помощи и ее планирование; обеспечение запасов медикаментов и медицинского оборудования, а также планирование физических возможностей и использования медицинских учреждений; и роль различных медицинских служб до, во время и после ситуации, требующей оказания чрезвычайной помощи.

/...

D. Мероприятия, осуществляемые безотносительно к конкретному региону

1. Использование спутников в целях предупреждения стихийных бедствий

100. В октябре 1977 года в Баку, СССР, был проведен учебный семинар с участием представителей из 26 развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям. Цель этого семинара заключалась в осуществлении теоретической, а также практической подготовки участников в области использования методов и техники дистанционного зондирования земных ресурсов, окружающей среды и стихийных бедствий. Представитель ЮНДРО на этом семинаре подчеркнул цель удовлетворения потребностей развивающихся стран в ослаблении последствий стихийных бедствий путем использования изучаемых методов.

101. ЮНДРО было представлено на двадцатой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, состоявшейся в Вене в июне 1977 года, а также в совещаниях Научно-технического подкомитета КОСПАР в Нью-Йорке в феврале 1978 года. Во время этих совещаний был поднят вопрос, касающийся возможной или желательной роли, которую могла бы сыграть Организация Объединенных Наций в повышении безопасности функционирования спутников, работающих на радиоактивных материалах. Такая роль может также включать в себя проведение на международном уровне чрезвычайных операций после возвращения в атмосферу и падения на землю такого спутника, а также поиск, обнаружение и ликвидацию последствий. Было отмечено, что в меморандуме о взаимопонимании между ЮНДРО и МАГАТЭ предусматривается такая возможность в рамках общей группы таких аварийных случаев всех видов систем, использующих радиоактивные материалы.

2. Международная конференция по вопросам жилищного строительства в районах стихийных бедствий

102. Координатор присутствовал и выступил на Международной конференции по вопросам жилищного строительства в районах стихийных бедствий, которая состоялась в Стамбуле с 4 по 10 сентября 1977 года. Это совещание было организовано на частных началах, однако оно представило Организации Объединенных Наций ряд рекомендаций. Хотя эти рекомендации в настоящее время изучаются ЮНДРО и ЮНИДО, принятие этих рекомендаций повлечет за собой значительные финансовые последствия и по этой причине представляется маловероятным, что будут предприняты какие-либо действия до двухгодичного периода 1982-1983 годов, даже если будет сочтено желательным следовать это.

3. Международный конгресс по вопросам оказания  
медицинской помощи в случае стихийных бедствий

103. Международный конгресс по вопросам оказания медицинской помощи в случае стихийных бедствий состоялся в Майнце, Федеративная Республика Германии, с 30 сентября по 3 октября 1977 года. На совещание прибыли специалисты-медики из всех регионов мира для обсуждения вопросов усовершенствования чрезвычайной и критической медицинской помощи при стихийных бедствиях. Координатор выступил перед конгрессом во время открытия совещания. Цели конгресса предусматривали "содействие скорейшему оптимальному использованию методов приведения в сознание и поддержания жизнедеятельности организма в целях сохранения жизни тех, кто может выжить, и облегчения страданий от последствий стихийных бедствий во всем мире; согласование данных, опыта и мнений в области медицинской помощи в случае стихийных бедствий с целью разработки международных рекомендаций по вопросам оказания чрезвычайной медицинской помощи, аспектов планирования деятельности в случае стихийных бедствий и мер по оказанию чрезвычайной помощи".

4. Международная конференция Красного Креста

104. Международная конференция Красного Креста состоялась в октябре 1977 года в Бухаресте. В ней принимали участие 700 делегатов, представляющих правительства и национальные общества Красного Креста, Красного Полумесяца и Красного Льва и Солнца. Координатор выступил с речью на этой Конференции, а также огласил письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

105. Помимо резолюции о содействии мерам по ускорению оказания международной помощи (см. пункт 26 выше) Конференция также приняла такие резолюции, как "Красный Крест и голод" и "Предоставление виз делегатам, направляемым в соответствии с просьбами об оказании помощи в случае стихийных бедствий". Она утвердила некоторые изменения в "принципах и правилах деятельности Красного Креста по оказанию помощи" и призвала к разработке руководящих принципов для включения услуг медсестер в деятельность по обеспечению готовности и оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Осознавая важность коммуникаций, Конференция предложила соответствующим органам повысить эффективность чрезвычайной радиосети Красного Креста, в частности, обеспечив ей дополнительные частоты.

106. При обсуждении мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи участники подчеркнули важность и ценность тесного сотрудничества с ЮДРО.

/...

5. Международный консультативный комитет по оценке и уменьшению опасностей землетрясений

107. Этот комитет был учрежден в соответствии с резолюцией Межправительственной конференции по оценке и уменьшению опасностей землетрясений, состоявшейся в Париже в феврале 1976 года.

108. Основной функцией Комитета, который провел свои первые заседания в декабре 1977 года, является представление консультаций ЮНЕСКО, ЮНДРО и, в случае необходимости, другим учреждениям, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций и через них государствам-членам относительно наилучших путей решения широкого круга соответствующих вопросов и путей достижения наиболее эффективного сочетания научной и административной деятельности в согласованных усилиях по решению проблемы опасности землетрясений и ее уменьшения.

109. Он предоставляет консультации ЮНЕСКО и ЮНДРО относительно осуществления рекомендаций и резолюций, содержащихся в отчете об итогах заседаний, проведенных в Париже, и оказывает содействие в подготовке долгосрочной программы многостороннего исследования и международного сотрудничества.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Состояние целевого фонда и вспомогательных счетов ЮНДРО  
 на 31 марта 1978 года

Таблица 1. Сумма поступлений и расходов целевых фондов  
 ЮНДРО с 1 января 1976 года по 31 марта 1978 года

	Всего	Укрепление возможностей ЮНДРО	Чрезвычайная помощь	Техни- ческая помощь
	(в долл. США)			
Сводный от обязательств оста- ток фонда на 1 января 1976 года	1 074 150	1 025 903		48 247
Поступления (1 января 1976 го- да - 31 декабря 1977 года)	2 373 351	1 762 982	5 393	604 976
Промежуточный итог	3 447 501	2 788 885	5 393	653 223
Минус расходы (1 января 1976 года - 31 декабря 1977 года)	2 461 768	2 200 985	-	260 783
Сводный от обязательств ос- таток фонда на 31 декабря 1977 года	985 733	587 900	5 393	392 440
Поступления (1 января - 31 марта 1978 года)	786 413	779 221	-	7 192
Промежуточный итог	1 772 146	1 367 121	5 393	399 632
Минус расходы (1 января - 31 марта 1978 года)	183 671	173 996	-	9 675
Сводный от обязательств остаток фонда на 31 марта 1978 года	1 588 475	1 193 125	5 393	389 957

/...

Таблица 2. Поступления и расходы на двухгодичный период 1976-1977 годов

	Всего	Укрепление	Чрезвы-	Техни-
		возможнос- тей ЮНДРО	чайная помощь	ческая помощь
(в долл. США)				
<u>Поступления</u>				
<u>Взносы правительств</u>				
Барбадос	993		993	
Бельгия	III 95I	III 95I		
Дания	35 000	35 000		
Эфиопия	5 000			5 000
Франция	50 000	25 000		25 000
Федеративная Республика Германии	48 247			48 247 <sup>a/</sup>
Ямайка	4 400		4 400	
Нидерланды	60I 843	46I 143		140 700
Новая Зеландия	19 56I	19 56I		
Норвегия	153 357			153 357
Швеция	474 576	237 288		237 288
Швейцария	60 333	60 333		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	200 026	187 096		12 930
Соединенные Штаты Америки	500 000	500 000		
Промежуточный итог	2 265 287 I	637 372	5 393	622 522
Поступления по процентам	137 182	106 839		30 343
Прочие поступления	19 129	18 771		358
Итого поступлений	2 421 598 I	762 982	5 393	653 223

/...

Таблица 2 (продолжение)

	Всего	Укрепление	Чрезвы-	Техни-
		возможнос- тей ЮНДРО	чайная помощь	ческая помощь
(в долл. США)				
<u>Расходы</u>				
Оклады и общие расходы по персоналу	I 968 593	I 759 864		208 729
Путевые расходы	I63 677	I63 677		
Услуги по контрактам	45 892	25 893		I9 999
Общие оперативные расходы	98 722	97 8I8		904
Оборудование и поставки	I64 433	I53 733		I0 700
Стипендии	20 45I			20 45I
Итого расходов	2 46I 768	2 200 985		260 783 <sup>b/</sup>

/...

Таблица 3. Данные о поступлениях и расходах на  
двухгодичный период 1978-1979 годов

С января по март 1978 года

	Всего	Укрепление возможностей ЮНДРО	Чрезвычайная помощь	Техни- ческая помощь
	(в долл. США)			
<u>Поступления</u>				
<u>Взносы правительств</u>				
Австралия	110 215	110 215		
Дания	52 297	52 297		
Иран	5 000	5 000		
Нидерланды	200 000	200 000		
Норвегия	49 395	49 395		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	96 339	96 339		
Соединенные Штаты Америки	250 000	250 000		
Промежуточный итог	763 246	763 246	-	-
<u>Поступления по процентам</u>	20 953	13 761		7 192
<u>Прочие поступления</u>	2 214	2 214		-
Итого поступлений	786 413	779 221	-	7 192

/...



Таблица 3 (продолжение)

	Всего	Укрепление возможнос- тей ЮНДРО	Чрезвы- чайная помощь	Техни- ческая помощь
<u>Расходы</u>				
Оклады и общие расходы по персоналу	158 770	158 535		235
Услуги по контрактам	11 000	11 000		-
Общие оперативные рас- ходы	4 501	4 461		40
Стипендии	9 400	-		9 400
Итого расходов	183 671	173 996	-	9 675 <sup>b/</sup>

<sup>a/</sup> По просьбе донора сумма 48 247 долл. США была переведена из взноса этого донора в Целевой фонд для укрепления ЮНДРО на 1975 год и зачислена в качестве его взноса по вспомогательному счету технической помощи.

<sup>b/</sup> Общая сумма этих расходов приведена ниже с разбивкой по странам. Следует отметить, что все суммы расходов в размере меньше 1 000 долл. США относятся главным образом к выплате суточных экспертам, которым необходимо останавливаться при следовании в различные страны для целей консультаций.

<u>Проекты по оказанию технической помощи</u>	<u>1976-1977 годы</u>	<u>Январь-март 1978 года</u>
Афганистан	23 333	
Бангладеш	2 669	
Боливия	4 002	
Коста-Рика	5 683	
Доминиканская Республика	23 195	

/...

Таблица 3 (продолжение)

<u>Проекты по оказанию технической помощи</u>	<u>1976-1977 годы</u>	<u>Январь-март 1978 года</u>
Эквадор	300	
Египет	20 411	
Сальвадор	2 328	
Греция	3 996	
Гватемала	195	
Гондурас	373	
Марокко	448	
Непал	500	
Филиппины	39 588	
Румыния	4 221	
Сомали	22 389	275
Йемен	13 577	
	<u>167 208</u>	<u>275</u>
<u>Семинары</u>		
Филиппины	-	8 000
Фиджи	7 000	-
Турция	6 500	-
	<u>13 500</u>	<u>8 000</u>
<u>Стипендии</u>		
Мадагаскар	2 455	-
Верхняя Вольта	4 500	1 400
	<u>6 955</u>	<u>1 400</u>

Таблица 3 (продолжение)

<u>Проекты по оказанию технической помощи</u>	<u>1976-1977 годы</u>	<u>Январь-март 1978 года</u>
<u>Специальные проекты</u>		
Взносы Соединенного Королевства		
Судан	12 113	
Эфиопия	884	
	<u>12 997</u>	-
Взносы Нидерландов		
Боливия	10 700	
Проведение исследования относительно создания убежищ для чрезвычайных целей	49 423	
	<u>60 123</u>	-
Всего	<u>260 783</u> =====	9 675 =====

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Помощь, непосредственно мобилизованная Бюро Координатора  
 Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае  
 стихийных бедствий а/

Номер	Страна	Дата	Ассигнования ЮНДРО из фон- дов Организации Объединенных Наций	Взносы, на- правляемые через ЮНДРО (в долл. США)
(Стихийные бедствия под № I-9I перечислены в приложениях к документам A/I0079, A/3I/88 и A/32/64)				
			I 055 987	27 872 9I5
Дополнительные пожертвования в связи со стихийными бедст- виями за период с I апреля I977 года по 3I марта I978 года, о которых сообщал- ось ранее				
86	Турция (землетрясение)			I80 500 <sup>b/</sup>
9I	Румыния (землетрясение)			8 563 <sup>c/</sup>
92	Перу (наводнения)	Апрель I977 г.	4 749	
93	Гаити (засуха)	Апрель I977 г.		
94	Сомали (оспа)	Май I977 г.		
95	Оман (ураган)	Июнь I977 г.	20 000	
96	Индонезия (землетрясение)	Август I977 г.	I9 278	
97	Верхняя Вольта (наводнения)	Октябрь I977 г.	I7 000	
98	Сент-Винсент (ливни и ураган)	Октябрь I977 г.	20 000	
99	Индия (циклоны)	Ноябрь I977 г.	20 000	IO 220
IO0	Эфиопия (наводнения)	Ноябрь I977 г.	20 000	

/...

Приложение II (продолжение)

Номер	Страна	Дата	Ассигнования	Взносы, направ-
			ЮНДРО из фон- дов Организа- ции Объединен- ных Наций	ляемые через ЮНДРО
			(в долл. США)	
101	Сомали (наводнения)	Ноябрь 1977 г.	20 000	
102	Перу (наводнения)	Ноябрь 1977 г.	17 000	
103	Турция (малярия)	Январь 1978 г.		
104	Тонга (циклон)	Февраль 1978 г.	10 000	
			<u>1 224 014</u>	<u>28 072 198</u>
			=====	=====

a/ Исключая многостороннюю и двустороннюю помощь, предоставленную в ответ на чрезвычайные запросы, но направляющуюся не через ЮНДРО.

b/ Общие взносы наличными для Турции составляют 414 222 долл. США.

c/ Общие взносы наличными для Румынии составляют 163 409 долл. США.

-----